

84069-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, construction, engineering and inspection services –
Planungsleistung 3 Konzepte Bürogebäude LP1-2
OJ S 25/2026 05/02/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Bützower Wärme GmbH
R-phost: vergabestelle@buetzowerwaerme.de
Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Grúpa údarás poiblí
Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Gnóthaí eacnamaíocha

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Planungsleistung 3 Konzepte Bürogebäude LP1-2
Cur síos: Erstellung von drei Bürogebäude-Konzepten nach HOAI LP 1-2 (Altbestand, Neubau oder Mischform) jeweils mit einer groben Kostenschätzung. In der Anlage sind die vorgesehenen Büroflächen sowie die geplante Mitarbeiteranzahl auf Grundlage erster grober Vorstellungen dargestellt.
Aitheantóir an nós imeachta: aa372966-3984-4a90-8440-2b3fd68b3ed5
Aitheantóir inmheánach: 26-002
An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht
Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services
Aicmiú breise (cpv): 71300000 Engineering services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Kühlungsborner Str. 38 A
Baile: Bützow
Cód poist: 18246
Foroinn tíre (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)
Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXVHYH3YTUKLM8MD# Der Auftraggeber legt fest, für welches Zeitfenster er die Bieter an den Präsentations- und Verhandlungstagen jeweils einlädt.
Bunús dlí:
Treoir 2014/24/AE
vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra
Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:
Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:
Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:
Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:
Calaois:
Éilliú:
Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:
Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:
Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:
Dócmhainneacht:
Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:
Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:
Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:
Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:
Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:
Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:
Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:
Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:
Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Planungsleistung 3 Konzepte Bürogebäude LP1-2
Cur síos: Projektbezeichnung: Konzeptionelle Planungsleistungen zur Erweiterung bzw. Neuordnung der Büronutzung auf dem Gelände der Bützower Wärme GmbH, Kühlungsborner Straße 38a, 18246 Bützow. Vorhaben: Erstellung von drei Bürogebäude-Konzepten nach HOAI LP 1-2 (Altbestand, Neubau oder Mischform) jeweils mit einer groben Kostenschätzung. Ziel der Vergabe: Gegenstand der Vergabe ist die Beauftragung mit der Erstellung einer konzeptionellen Machbarkeits- und Vorplanungsstudie (HOAI?nach LP 0-2) für drei Entwicklungskonzepte. Konzept 1 - Altbestand Auf dem Gelände der Bützower Wärme GmbH in der Kühlungsborner Straße 38a, 18246 Bützow, soll für den vorhandenen Gebäudebestand bestehend aus technischen Anlagen sowie einem Bürogebäude ein neues Konzept zur Erweiterung der Büroräume entwickelt werden. Hierfür ist zunächst eine Gebäudezustandserfassung durchzuführen, um den erforderlichen Umbau- und Sanierungsbedarf zu ermitteln. Hierfür sind die Örtlichkeiten vorab zu begutachten. Ziel ist es, die bestehenden Flächen möglichst effizient zu nutzen oder unter Berücksichtigung der baulichen und wirtschaftlichen Machbarkeit durch Anbauten im Bestand zu erweitern. Konzept 2 - Neubau Gegenstand der Ausschreibung ist die Erstellung eines konzeptionellen Vorentwurfs für den Neubau eines Bürogebäudes auf einem im Lageplan definierten Baufeld. Ziel ist es, eine belastbare Entscheidungsgrundlage hinsichtlich Machbarkeit, Kosten und Förderfähigkeit des Neubauvorhabens zu schaffen. Konzept 3 - Mischform Entwicklung eines hybriden Konzepts für das Bürogebäude: Der bestehende Altbestand wird modernisiert und umgebaut, um aktuelle funktionale, energetische und gestalterische Anforderungen zu

erfüllen. Ergänzend wird ein Neubau für Verwaltungs- und Büroflächen geplant, der sich architektonisch und funktional harmonisch in das Gesamtensemble einfügt. Ziel ist eine effiziente Nutzung der Bestandsflächen in Kombination mit neuen, modernen Büroflächen, begleitet von einer groben Kostenschätzung für das Gesamtprojekt. Darstellung der Konzepte in Form von: - Lageplänen - Grundrissen - einfachen 3D-Visualisierungen oder technischen Zeichnungen - Konzeptdarstellung der Fassadengestaltung - Gegenüberstellung der Konzepte hinsichtlich Funktionalität, Raumprogramm und architektonischem Ansatz - Erstellung einer groben Kostenschätzung je Konzept (Baukosten inkl. Nebenkosten, ohne Detailplanung) - Präsentation der Konzepte beim Auftraggeber inklusive Abstimmungsgespräch - Dokumentation der Ergebnisse in einem Vorplanungsbericht - Bereitstellung vorhandener Pläne und Unterlagen - Abstimmungstermine zur Klärung von Anforderungen und Vorgaben - Entscheidung über bevorzugtes Konzept nach Abschluss der Vorplanung
Aitheantóir inmheánach: 26-002

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71300000 Engineering services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Kühlungsborner Str. 38 A

Baile: Bützow

Cód poist: 18246

Foroinn tíre (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas um iarraidh ar pháirt a ghlacadh

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Referenzen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Konzept / Methodik

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Ualú (céatadán, beacht): 70,00

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Referenzen

Úsáidfean na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Ualú (céatadán, beacht): 30,00

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 8

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an Conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Preiskriterium für "Einfache Richtwertmethode"

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 50

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Konzept / Methodik

Cur síos: Konzept / Methodik

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 25

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Leistung

Cur síos: Leistung

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 10

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 02/03/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa,

Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://evergabe-mv.de/Satellite/notice/CXVHYH3YTUKLM8MD/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://evergabe-mv.de/Satellite/notice/CXVHYH3YTUKLM8MD>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí an nóis imeachta:

An dáta a mheastar a sheolfar na cuirí chun tairiscintí a chur isteach: 10/03/2026

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://evergabe-mv.de/Satellite/notice/CXVHYH3YTUKLM8MD>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 09/03/2026 14:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: -

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Referenzen / Konzept / Methodik

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern; Geschäftsstelle der Vergabekammern

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Die Vergabeunterlagen ändernde, ergänzende, berichtigende oder klarstellende Angaben behält sich der Auftraggeber in jeder Phase des Vergabeverfahrens vor.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Bützower Wärme GmbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Bützower Wärme GmbH

8. Eagraíochtaí**8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Bützower Wärme GmbH

Uimhir chlárúcháin: DE164789090

Seoladh poist: Kühlungsborner Str. 38 A

Baile: Bützow

Cód poist: 18246

Foroinn tíre (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabestelle@buetzowerwaerme.de

Teil.: +49 384615770

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern; Geschäftsstelle der Vergabekammern

Uimhir chlárúcháin: -

Seoladh poist: Johannes-Stelling-Straße 14

Baile: Schwerin

Cód poist: 19053

Foroinn tíre (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@wm.mv-regierung.de

Teil.: +49 385-58815164

Facs: +49 385-58848515817

Seoladh idirlín: <https://www.regierung-mv.de/Landesregierung/wm/Das-Ministerium/Vergabekammern/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 438ef90d-6789-4237-b1a5-38e15311914e - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 04/02/2026 08:22:40 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 84069-2026

Uimhir eagráin IO S: 25/2026

Dáta foilsithe: 05/02/2026